موديـــل V198

تعليمات التشغيل (صفحة ٣)

انك الان المالك الفخور لساعة سيكو كرونوغراف ارتدادي معيار V198. وللحصول على افضل النتائج، يرجى قراءة التعليمات في هذا الكتيب بعناية بالغة قبل البدء باستعمال ساعتك سيكو كرونوغراف ارتدادي. كذلك يرجى الاحتفاظ بهذا الكتيب كمرجع في متناول اليد عند الحاجة.

قبل الاستعمال

قد يكون من الضروري القيام بعمليات الضبط الاولية مثل ضبط موضع العقارب وضبط الوقت/التقويم.

المحتويـــات

	الصفحة
المزايا	٥
العرض والازرار	٧
اكليل لف للداخل	٩
كيفية تغيير حالة العرض	١٠
ضبط الوقت وضبط موضع عقارب ساعة التوقيت	١١
التقويم الازلي	١٨
كيفية استعمال ساعة التوقيت	٢٤
كيفية استعمال المنبه	٢٧
كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها	٣١
وظيفة منع الشحن الزائد	٣٢
مؤشر الطاقة المخزونة	٣٣
دليل وقت الشحن/الدقة	٣٥
وظيفة التحذير عن نفاذ الطاقة	٣٦
ملاحظة حول مصدر الطاقة	٣٧
وظيفة عرض الخطأ	٣٨
القرص الدوار	٣٩
عداد المعدل	٤٠
عداد المسافة	٤٢
تحري الخلل واصلاحه	٤٤
المواصفات	٤٨

☆ *للعناية بالساعة راجع قسم "للمحافظة على جودة ساعتك" في الضمان العالمي وكتيب التعليمات المرفق.*

المزايا

وقت

- عقارب للساعات والدقائق وعقرب ثواني صغير.

ساعة توقيت

- ساعة توقيت ٢٤ ساعة بمعدل ٥/١ ثانية.
- قياس الوقت المنفصل حسب الحاجة.
- عندما يصل القياس الى ٢٤ ساعة تتوقف ساعة التوقيت اوتوماتيكيا.

منبه مرة واحدة

- يمكن ضبط المنبه بحيث يرن مرة واحدة في الوقت المحدد بحدود ٢ ساعة.
- هناك وظيفة استعراض لصوت المنبه.

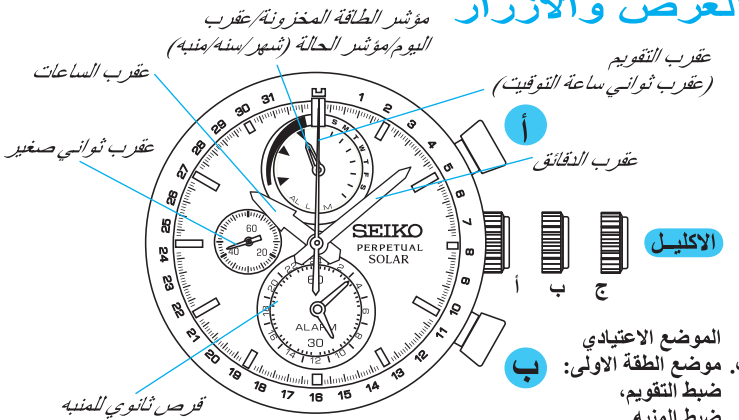
تقويم أزلي

- تتم الاشارة للتاريخ بواسطة عقرب وسط في حالة تقويم/منبه
- تتم الاشارة الى يوم الاسبوع بواسطة عقرب اليوم في موضع الساعة ١٢.
- ليس هناك حاجة لضبط التاريخ في نهاية الشهر لغاية ٢٨ شباط، ٢١٠٠.
- يمكن ضبط الشهر والسنة حسب الحاجة.

تعمل بطاقة الضوء

- لا حاجة لاستبدال البطارية (يرجى مراجعة صفحة ٣٧ "ملاحظة مصدر الطاقة")
- تستمر لمدة ٦ اشهر بعد الشحن الكامل
- مؤشر الطاقة المخزونة
- وظيفة التحذير عن نفاذ الطاقة
- وظيفة منع الشحن الزائد

العرض والازرار



أ. الموضع الاعتيادي
ب. موضع الطقة الاولى:
ضبط التقويم،
ضبط المنبه
ج. موضع الطقة الثانية:
ضبط الوقت، ضبط
موضع العقرب

◆ عقرب الوسط له وظيفتان:
- في حالة تقويم/منبه، يشير الى التاريخ، الشهر والسنة.
- في حالة ساعة توقيت، يشير الى الثواني.

- *بعض الموديلات قد تحتوي على اكليل نوع قفل لولب. اذا كانت ساعتك تحتوي على اكليل نوع قفل لولب، راجع قسم "اكليل نوع قفل لولب."*
- *قد يتم استخدام رسومات مبسطة في الاقسام التالية من هذا الكتيب.*

اكليل نوع قفل لولبي

◆ بعض الموديلات فيها اكليل نوع قفل لولبي، والذي يمكن قفله بلولب عندما لا تكون هناك حاجة لتشغيله.
◆ قفل الاكليل سوف يمنع اخطاء التشغيل ويعزز نوعية مقاومة الساعة للماء.
◆ من الضروري فتح قفل اللولب قبل أي تشغيل للاكليل. بعد انتهاء التشغيل، اقفل الاكليل مرة اخرى.

● كيفية استخدام الاكليل نوع قفل لولبي

حافظ على الاكليل مقفلا مالم تكن هناك حاجة الى تشغيله.

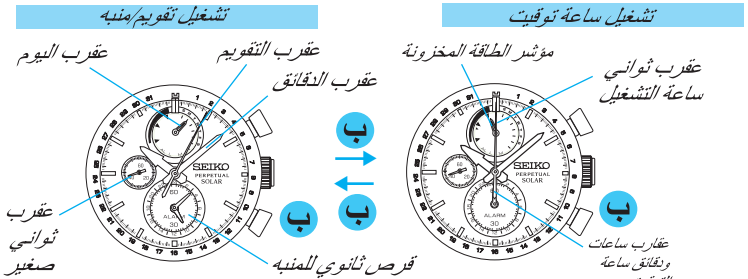
كيفية فتح قفل الاكليل
ادر الاكليل بعكس اتجاه عقرب الساعة.
سيتم فتح قفل الاكليل ويمكن تشغيله.

كيفية قفل الاكليل
بعداكمال تشغيل الاكليل، ادر الاكليلباتجاه عقرب لساعة اثناء لضغط عليه بصورة خفيفة للداخل باتجاه هيكل الساعة الى ان يتوقف.

عند قفل الاكليل ادره ببطئ وعناية وبشكل يضمن تعشيق اللولب بصورة صحيحة. انتبه بحيث لا تضغطه بقوة للداخل لان ذلك يمكن ان يؤدي الى تلف فتحة اللولب الموجودة في الهيكل.

كيفية تغيير حالة العرض

◆ مع كل ضغطة على الزر ب، تتغيير حالة العرض بين حالة تشغيل تقويم/منبه وحالة تشغيل ساعة توقيت بالتناوب.



- عند تحويل حالة تشغيل العرض، سوف تتغير وظيفة العقارب حسب ذلك التشغيل.
- قبل تحويل حالة العرض من تشغيل ساعة توقيت الى تشغيل تقويم/منبه تاكد من انه قد تم اعادة ضبط ساعة التوقيت.
- اثناء قيام ساعة التوقيت بالقياس، يتم استخدام الزر ب لوظائف "منفصل"، "تحرير منفصل" او "إعادة ضبط".

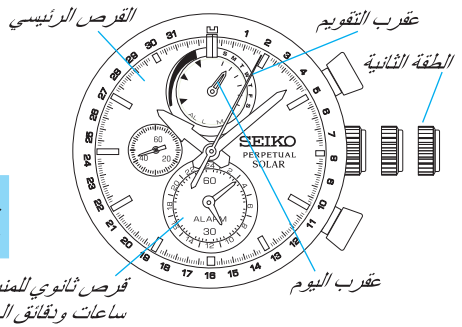
ضبط الوقت وضبط وموضع العقارب

◆ هذه الساعة مصممة بحيث يمكن القيام بعمليات الضبط التالية عندما يكون الاكليل في موضع الطقة الثانية.

١) ضبط الوقت للقرص الرئيسي والقرص الثانوي للمنبه.

٢) ضبط التقويم.

٣) ضبط موضع العقارب بالنسبة الى عقارب الساعة والدقائق للمنبه، عقرب اليوم وعقرب التقويم.



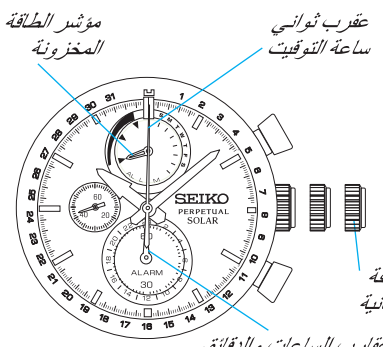
عندما يحتاج اي عقرب الى ضبط موضعه، قم بعملية ضبط موضع العقرب اولا ثم انتقل الى ضبط الوقت.

● كيفية التأكد من موضع العقارب

◆ تأكد من ان عقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانية واحدة لكل خطوة عندما يكون الاكليل في الموضع الاعتيادي. عندما تكون الساعة متوقفة او عقرب الثواني يتحرك بمعدل ٢ ثانية بالخطوة اشحن الساعة بتعريضها للضوء. راجع "كيفية شحن وبدء تشغيل الساعة".

الاكليل اسحبه الى الطقة الثانية

أ اضغطه لمدة ٢ ثانية او اكثر. عقارب ساعات وثواني ساعة التوقيت وعقرب ثواني ساعة التوقيت ومؤشر الطاقة المخزونه تتحرك الى الموضع الاولي. الساعة الان في حالة ضبط موضع العقارب.



تأكد من ان موضع كل عقرب هو في الموضع الاولي بالرجوع الى الجدول التالي.

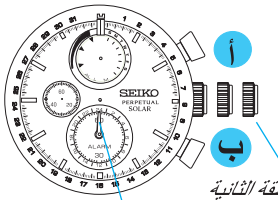
اسم العقرب	الموضع الاولي
عقارب ساعات ودقائق ساعة التوقيت (عقارب ساعات ودقائق المنبه)	0:00
عقرب ثواني ساعة التوقيت (عقرب التقويم)	موضع 0 ثانية
عقرب مؤشر الطاقة المخزونه (عقرب اليوم/مؤشر الحالة)	مستوى واطئ

◆ اذا كان اي عقرب ليس في الموضع الصحيح اضبطه بالطريقة المذكورة في الصفحة التالية.

◆ عندما تكون كافة العقارب في الموضع الصحيح، انتقل الى طريقة "ضبط الوقت للقرص الرئيسي والقرص الثانوي للمنبه."

- *اذا تم سحب الاكليل للخارج اثناء قياس ساعة التوقيت سيتم اعادة ضبط ساعة التوقيت اوتوماتيكيا.*
- *اذا تم سحب الاكليل للخارج اثناء ضبط المنبه سيتم الغاء ضبط المنبه اوتوماتيكيا.*
- *يمكن القيام بهذه العملية في حالة تقويم/منبه وحالة ساعة توقيت.*

• كيفية ضبط موضع العقارب



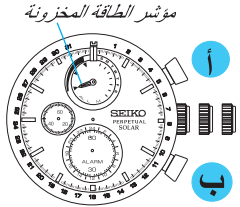
ب اضغطه لضبط عقارب ساعات ودقائق ساعة التوقيت على موضع 0:00.
العقارب تتحرك بسرعة اذا استمر الضغط على ب.

عند ضبط موضع العقرب، العقارب تتحرك فقط باتجاه عقرب الساعة.

أ اضغطه مرة واحدة. سوف يدور عقرب ثواني ساعة التوقيت دورة كاملة.

▼

ب اضغطه لضبط عقرب ثواني ساعة التوقيت على موضع 0.
العقارب تتحرك بسرعة اذا استمر الضغط على ب.



أ اضغطه مرة واحدة. سوف يدور مؤشر الطاقة المخزونة دورة كاملة.

▼

ب اضغطه لضبط مؤشر الطاقة المخزونة على المستوى الواطئ.
سوف تتحرك العقارب بسرعة اذا استمر الضغط على الزر ب.

يمكن اعادة ضبط موضع كل عقرب بالترتيب التالي بضغط الزر أ.

ساعة التوقيت عقارب ساعات ودقائق ← **ساعة التوقيت** عقرب ثواني ← مؤشر الطاقة المخزونة

الاكليل بعد اكتمال جميع عمليات الضبط، اضغطه الى الموضع الاعتيادي.

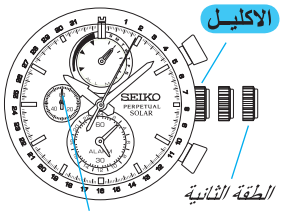
[هام]
بعد ضبط مواضع العقارب، تأكد من انه قد تم اعادة ضبط كل من وقت القرص الرئيسي ووقت القرص الثانوي للمنبه.

● عمليات ضبط الوقت للقرص الرئيسي والقرص الثانوي للمنبه

الاكليـل ▼

اسحبه الى الطقة الثانية عندما يكون عقرب الثواني الصغير على موضع الساعة ١٢.
سوف يتوقف عقرب الثواني الصغير حالا.

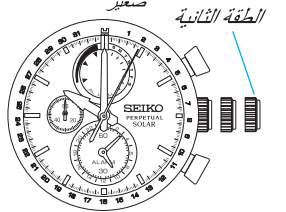
- *اذا تم سحب الاكليل للخارج اثناء قياس ساعة التوقيت، سيتم اعادة ضبط ساعة التوقيت اوتوماتيكيا.*
- *اذا تم سحب الاكليل اثناء ضبط المنبه، سيتم الغاء ضبط المنبه اوتوماتيكيا.*
- *يمكن القيام بهذا التشغيل في كل من حالة تشغيل التقويم/المنبه وحالة تشغيل ساعة التوقيت.*



الاكليـل

ادره لضبط وقت القرص الرئيسي

وصى بضبط العقارب على وقت متقدم بضع دقائق على الوقت الحالي، مع الاخذ بنظر الاعتبارالوقت المطلوب لاكمال ضبط القرص الثانوي للمنبه، والذي سيتم بعده ضغط الاكليل للداخل.



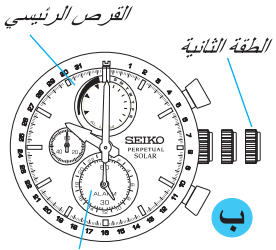
◆ يجب ضبط وقت القرص الرئيسي بنظام ١٢ ساعة، بغض النظر فيما اذا كان صباحا او مساءا.

◆ عند ضبط عقرب الدقائق، قم اولا بتقديمه ٤ الى ٥ دقائق اكثر من الوقت المطلوب ثم اعده للخلف الى الوقت الفعلي.

ب ▼

اضغطه لضبط وقت القرص الثانوي للمنبه على الوقت الحالي بنظام ٢٤ ساعة.

- *مع كل ضغطة على الزر ب، يتقدم وقت القرص الثانوي للمنبه بمقدار دقيقة واحدة.*
- *العقارب تتحرك بسرعة اذا استمر الضغط على الزر ب.*
- *تأكد من ان وقت القرص الثانوي للمنبه قد تم ضبطه بالضبط مثل وقت القرص الرئيسي الذي تم ضبطه سابقا، بنظام ٢٤ ساعة.*



الاكليـل

بعد اكمال ضبط وقت القرص الرئيسي والقرص الثانوي للمنبه اضغط الاكليل للداخل الى الموضع الاعتيادي.

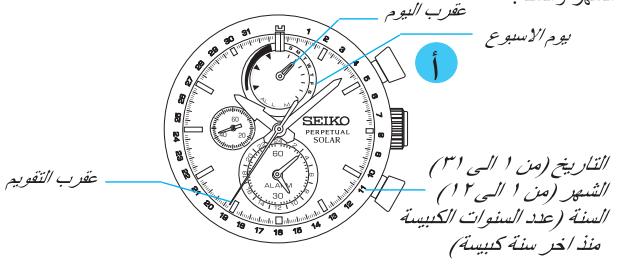
في اللحظة التي يصبح فيها وقت القرص الثانوي للمنبه على موضع الساعة ١٢ في منتصف الليل سوف يتغيير التاريخ.

التقويم الازلي

- تتم الاشارة الى التاريخ بواسطة عقرب التقويم.
- تتم الاشارة الى يوم الاسبوع بواسطة عقرب اليوم.
- يمكن استخدام عقرب التقويم ايضا للتأكد من السنة والشهر.
- لا حاجة الى ضبط التاريخ في نهاية الشهر لغاية ٢٨ شباط ٢١٠٠.

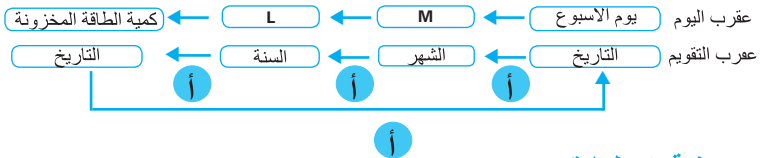
● كيفية قراءة التقويم

في حالة التقويم/المنبه، عقرب اليوم يشير الى يوم الاسبوع وحالة التقويم (شهر/سنة)، وعقرب التقويم يشير للتاريخ، الشهر والسنة.



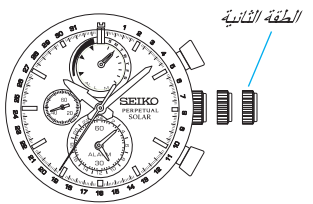
● كيفية التأكد من السنة والشهر

في حالة تشغيل تقويم/منبه، مع كل ضعطة على الزر أ، عقرب التقويم يدور ليشير الى التاريخ، الشهر والسنة على التوالي.



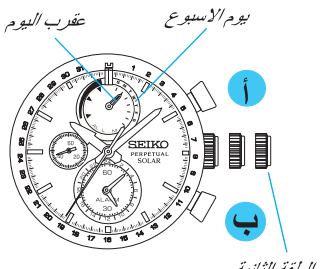
● كيفية ضبط التقويم

الاكليـل اسحبة الى الطقة الثانية.



[هام]
من الضروري بان تشير جميع العقارب الى مواضعها الصحيحة وبعكس ذلك قد لا تبين الساعة التقوم بصورة صحيحة.

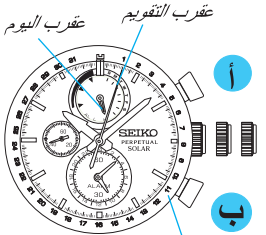
- *اذا تم سحب الاكليل للخارج اثناء قياس ساعة التوقيت سيتم اعادة ضبط ساعة التوقيت اوتوماتيكيا.*
- *اذا تم سحب الاكليل للخارج اثناء ضبط المنبه سيتم الغاء ضبط المنبه اوتوماتيكيا.*
- *يمكن القيام بهذه العملية في حالة تقويم/منبه وحالة ساعة توقيت.*



أ اضغطه مرة واحدة.
عقرب اليوم يدور دورة كاملة.

ب اضغطه لضبط يوم الاسبوع.

- *يمكن ضبط يوم الأسبوع على اي يوم من الاسبوع من الاحد الى السبت.*
- *اذا تم ضغط الزر ب بعد ان يشير عقرب اليوم الى السبت، سوف يرجع عقرب اليوم للخلف ويتوقف على الاحد.*



أ اضغطه مرة واحدة.
عقرب التقويم يدور دورة كاملة.

ب اضغطه لضبط التاريخ.

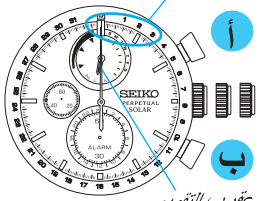
- *يمكن ضبط التاريخ على اي رقم بين ١ و ٣١.*
- *اذا تم ضغط الزر ب بعد ان اشار عقرب التقويم الى "٣١" سيتحرك عقرب التقويم للامام ويتوقف على "١".*

أ اضغطه مرة اخرى.
عقرب اليوم يشير الى "M" (شهر)، وعقرب التقويم يتحرك للامام ويتوقف مشيرا الى الشهر.

ب اضغطه لضبط التاريخ.

- *يمكن ضبط الشهر الى اي شهر من يناير (١) الى ديسمبر (١٢).*
- *اذا تم ضغط الزر ب بعد ان يشير عقرب التقويم الى ١٢، يرجع عقرب التقويم للخلف ويشير الى ١.*

السنة (عدد السنوات المارة منذ اخر سنة كبيسة)



أ اضغطه مرة اخرى.
عقرب اليوم يشير الى "L" (سنة كبيسة)، وعقرب التقويم يتحرك للامام ويتوقف مشيرا الى السنة.

ب اضغطه لضبط السنة.

اشارة السنة	سنة كبيسة	١	٢	٣
عدد السنوات المارة منذ اخر سنة كبيسة	سنة كبيسة	١ سنة	٢ سنة	٣ سنة
السنة	٢٠١٢ ٢٠١٦ . . . ٢٠٩٦	٢٠١٣ ٢٠١٧ . . . ٢٠٩٧	٢٠١٤ ٢٠١٨ . . . ٢٠٩٨	٢٠١٥ ٢٠١٩ . . . ٢٠٩٩

أ اضغطه مرة اخرى.

اذا تم ضغط الزر أ مرة اخرى، تعود الساعة الى حالة ضبط الوقت للقرص الثانوي للمنبه.

مع كل ضغطة على الزر أ، يمكن اعادة ضبط التقويم بالترتيب التالي.

القرص الثانوي للمنبه ← يوم الاسبوع ← التاريخ ← الشهر ← السنة

الاكليل **بعد اكمال جميع عمليات الضبط، اضغطه الى الموضع الاعتيادي.**

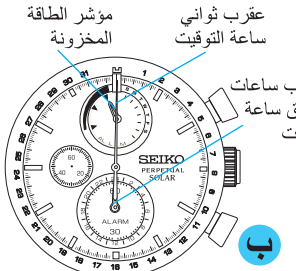
عند ضبط التاريخ على يوم غير موجود مثل 30 فبراير او 31 نوفمبر الخ، سيتقدم التاريخ اوتوماتيكيا الى اليوم الاول من الشهر التالي.

كيفية استعمال ساعة التوقيت

- يمكن قراءة الوقت المقاس لغاية ٢٤ ساعة بمعدل زيادة ٥/١ ثانية.
- عندما يصل القياس ٢٤ ساعة، تتوقف ساعة التوقيت ويتم اعادة ضبطها اوتوماتيكيا.
- يمكن قياس الوقت المنفصل.

• اذا لم يعد عقربا ساعات ودقائق ساعة التوقيت الى موضع "٠" عند اعادة ضبط الساعة الى "٠" ، سيكون من الضروري ضبط مواضع عقارب الساعات.

• راجع "ضبط الوقت وضبط موضع العقارب".



ب اضغطه لتدخل حالة تشغيل ساعة التوقيت.

- *ضغط الزر ب اثناء قياس ساعة التوقيت لا يمكن ان يغيير حالة العرض.*
- *اثناء قياس ساعة التوقيت، اذا تم سحب الاكليل للخارج الى موضع الطقة الاولى او الثانية سوف يتم الغاء تشغيل ساعة التوقيت اوتوماتيكيا.*

• راجع قسم "كيفية تغيير حالة العرض".

تشغيل ساعة التوقيت

<القياس الاعتيادي>

أ بدء ◄ أ توقف ◄ ب إعادة ضبط

<قياس مجموع الوقت المنقضي>

أ بدء ◄ أ توقف ◄ أ إعادة بدء ◄ أ توقف ◄ ب إعادة ضبط

يمكن تكرار إعادة بدء وتوقف ساعة التوقيت بالضغط المتكرر على الزر أ.

<قياس الوقت المنفصل>

أ بدء ◄ ب منفصل ◄ ب تحرير منفصل ◄ أ توقف ◄ ب إعادة ضبط

- *يمكن قياس وتحرير الوقت المنفصل بتكرار الضغط على الزر ب.*
- *اذا وصل الوقت المقاس الى ٢٤ ساعة اثناء كون الوقت المنفصل معروضا، سوف تتوقف ساعة التوقيت عن القياس اوتوماتيكيا ويتم تحرير الوقت المنفصل ويصبح العرض "00" 00".*

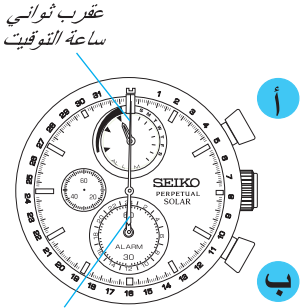
<قياس وقت متسابقين>

أ بدء ◄ ب وقت نهاية المتسابق الاول ◄ أ انتهاء المتسابق الثاني ◄ ب وقت نهاية المتسابق الثاني ◄ ب إعادة ضبط

< كيفية اعادة ضبط ساعة التوقيت >

اثناء حركة عقارب ساعة التوقيت

١. اضغط الزر أ لايقاف عمل ساعة التوقيت.
٢. اضغط الزر ب لاعادة ضبط ساعة التوقيت.



عندما تكون عقارب ساعة التوقيت متوقفة عن الحركة

(عندما تكون ساعة التوقيت متوقفة)

١. اضغط الزر ب لاعادة ضبط ساعة التوقيت.

(عندما يكون قياس الوقت المنفصل معروضا اثناء قيام ساعة التوقيت بالقياس)

١. اضغط الزر ب لتحرير عرض الوقت المنفصل والعودة الى العرض الاعتيادي.
٢. اضغط الزر أ لايقاف ساعة التوقيت.
٣. اضغط الزر ب لاعادة ضبط ساعة التوقيت.

(عندما يكون قياس الوقت المنفصل معروضا اثناء توقف ساعة التوقيت)

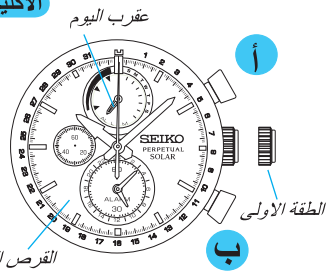
١. اضغط الزر ب لتحرير عرض الوقت المنفصل.
٢. اضغط الزر ب لاعادة ضبط ساعة التوقيت.

كيفية استخدام المنبه

- المنبه يصدر صوتا مرة واحدة في الوقت المحدد للتنبيه ويفصل اوتوماتيكيا.
- يمكن ضبط وقت المنبه في حدود ٢٤ ساعة من الوقت الحالي بمعدل زيادة ١ دقيقة.
- يمكن التأكد من صوت المنبه.

• كيفية ضبط وقت المنبه

الاكليـل اسحبه الى الطقة الاولى في حالة تقويم/منبه.



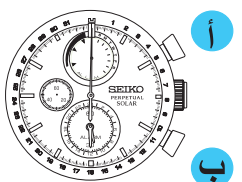
- *عند القيام بذلك، عقرب اليوم يشير الى "AL".*
- *اذا تم سحب الاكليل اثناء ضبط المنبه سيتم الغاء المنبه اوتوماتيكيا.*
- *اذا كانت الساعة في حالة تشغيل ساعة توقيت، اضغط الزر ب لتحويل حالة تشغيل التقويم/المنبه.*

• راجع قسم "كيفية تغيير حالة العرض".

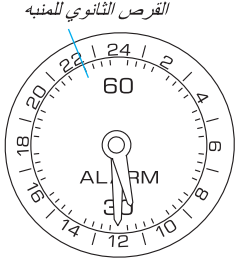
• كيفية ايقاف المنبه يدويا

- ◆ يصدر المنبه صوتا لمدة ٢٠ ثانية في الوقت المحدد.
- ◆ لايقاف المنبه اضغط اي من الزرين أ او ب.

• سوف يتم الغاء المنبه اوتوماتيكيا بعد ان يكتمل صدور الصوت في الوقت المحدد.



الاكليـل بعد اكتمال ضبط وقت المنبه، اضغط الاكليل للداخل الى الموضع الاعتيادي.



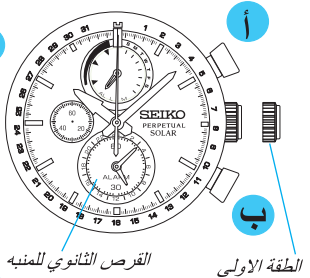
أ او **ب** اضغطه لضبط وقت المنبه.

- *مع كل ضغطه على الزر أ، سيتقدم وقت القرص الثانوي للمنبه بدقيقة.*
- *مع كل ضغطه على الزر ب، سيرجع وقت القرص الثانوي للمنبه للخلف بدقيقة.*
- *العقارب تتحرك بسرعة اذا تم ضغط الزر أ او ب بصورة متواصلة.*
- *عقارب المنبه تتوقف عندما تشير الى الوقت الأعتيادي.*
- *اذا تم ضبط وقت المنبه على الوقت الحالي، سوف لا يمكن ضبط المنبه.*

• كيفية تغيير وقت المنبه الذي تم ضبطه سابقا

الاكليـل اسحبه الى الطقة الأولى في حالة تشغيل تقويم/

بعد هذه العملية، يتم الغاء الوقت المضبوط في المنبه اوتوماتيكيا ويتغيير وقت القرص الثانوي للمنبه ليشير الى الوقت الحالي.

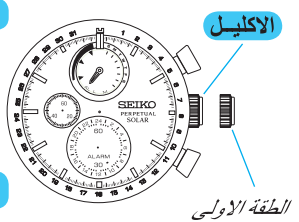


أ او **ب** اضغطه لضبط الوقت الجديد للمنبه.

- *مع كل ضغطه على الزر أ، سيتقدم وقت القرص الثانوي للمنبه بدقيقة.*
- *مع كل ضغطه على الزر ب، سيرجع وقت القرص الثانوي للمنبه للخلف بدقيقة.*
- *العقارب تتحرك بسرعة اذا تم ضغط الزر أ او ب بصورة متواصلة.*

الاكليـل بعد اكمال ضبط المنبه، اضغطه للداخل الى الموضع الاعتيادي.

• كيفية الغاء وقت المنبه

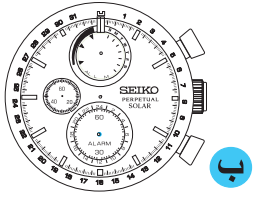


الاكليل ▼ اسحبه للخارج حتى الطقة الاولى في حالة تشغيل التقويم/المنبه.

بعد هذه العملية، يتم الغاء الوقت المضبوط في المنبه اوتوماتيكيا وتغيير وقت القرص الثانوي للمنبه ليشير الى الوقت الحالي.

الاكليل اضغطه للداخل الى الموضع الاعتيادي.

• وظيفة استعراض الصوت



ب اضغطه لاكثر من ٣ ثانية في حالة تشغيل التقويم/المنبه.

يمكن سماع صوت المنبه اثناء ضغط الزر ب بصورة متواصله.

كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها

• عند بدء تشغيل الساعة او عندما تكون الطاقة في البطارية القابلة لاعادة الشحن قد وصلت الى مستوا واطئا جدا، قم بشحن البطارية بصورة كافية بتعريض الساعة الى الضوء.

١ قم بتعريض الساعة الى ضوء الشمس او ضوء صناعي قوي.

عندما تتوقف الساعة عن العمل سوف يتحرك عقرب الثواني بمقدار ٢ ثانية لكل خطوة.

٢ اترك الساعة معرضة للضوء الى ان يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمقدار ١ ثانية لكل خطوة.

٣ عند شحن الساعة بعد ان كانت قد توقفت تماما، اضبط التاريخ والوقت قبل ارتداء الساعة.

اذا تم شحن الساعة بواسطة ضوء قوي مثل ضوء الشمس قد يبين مؤشر الطاقة المخزونة كمية الطاقة المخزونة الباقية بصورة صحيحة. تأكد من شحن الساعة بصورة كافية بالرجوع الى "دليل وقت الشحن/الدقة".

تنبيه

تنبيه حول الشحن

- عند شحن الساعة، لا تضعها قريبة جدا من ضوء فلاش الصور او الضوء الموضعي او الضوء المكثف او مصادر الضوء الاخرى لان ذلك سوف يرفع من درجة حرارة الساعة بصورة كبيرة مما يؤدي الى تلف الاجزاء الداخلية للساعة.
- عند تعريض الساعة الى ضوء الشمس لشحنها، لا تتركها على دشبول (لوحة اجهزة) السيارة او ما شابه لفترة طويلة لان ذلك يؤدي الى ارتفاع كبير في درجة حرارة الساعة.
- اثناء شحن الساعة، تأكد من ان درجة حرارة الساعة لا تزيد على ٦٠ درجة مئوية.

وظيفة منع الشحن الزائد

بغض النظر عن طول الفترة التي تم فيها شحن البطارية الثانوية، فان اداء الساعة سوف لا يتأثر.
عندما تصبح البطارية الثانوية مشحونة بالكامل، سوف تعمل وظيفة منع الشحن الزائد اوتوماتيكيا لمنع الاستمرار بالشحن اكثر من المطلوب.

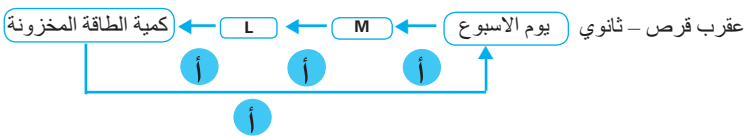
مؤشر الطاقة المخزونة

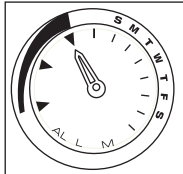
يمكن استخدام مؤشر الطاقة المخزونة لفحص كمية الطاقة المخزونة.
(وقت تشغيل متواصل)

- **كيفية فحص كمية الطاقة المتبقية**

في حالة تشغيل ساعة التوقيت، عقرب القرص الثانوي عند موضع ساعة 12 يشير الى كمية الطاقة المخزونة.

في حالة تقويم/منبه، عقرب اليوم يشير الى M (شهر)، L (سنة كبيسة) ثم كمية الطاقة المتبقية.
اضغط الزر أ الى ان يشير العقرب الى كمية الطاقة المخزونة.



			
مستوى كمية الطاقة المخزونة	واطئ	وسط	عالي
الوقت التقريبي الى ان تتوقف الساعة	0 الى 2 يوم	2 الى 100 يوم	100 يوم او اكثر

- *مؤشر الطاقة المخزونة يعطي دليلا عاما فقط للفترة التي تستمر فيها الساعة بالعمل بدون الحاة الى شحن.*
- *عندما يشير مؤشر الطاقة الى مستوى واطئ، سيتحرك عقرب الثواني بخطوة ثانيتين وسوف تتوقف الساعة خلال 48 ساعة.*
- *اذا تم شحن الساعة بواسطة ضوء قوي مثل ضوء الشمس قد يبين مؤشر الطاقة المخزونة كمية الطاقة المخزونة الباقية بصورة صحيحة. تأكد من شحن الساعة بصورة كافية بالرجوع الى "دليل وقت الشحن/الدقة".*

دليل وقت الشحن/الدقة

المكان/مصدر الضوء (لوكس)	V198		
	أ (دقيقة)	ب (ساعة)	ج (ساعة)
مكاتب عامة/ضوء فلورسنت (٧٠٠)	١٥٠	٦٠	-
٣٠ واط٢٠سم/ضوء فلورسنت (٣٠٠٠)	٣٣	١٣	١١٠
جو غائم/ضوء الشمس (١٠٠٠٠)	٩	٣,٥	٣٠
جو صحو/ضوء الشمس (١٠٠٠٠٠)	٢	٠,٦	٥
العمر المتوقع لكل شحن منذ الشحن الكامل حتى التوقف	٦ اشهر		
الزيادة/النقصان (معدل شهري)	اقل من ١٥ ثانية عند ارتداء الساعة باليد في درجة الحرارة الاعتيادية (٥م الى ٣٥م)		
نطاق درجة حرارة التشغيل	-١٠م الى ٦٠م		

أ: الوقت اللازم لشحن طاقة يوم واحد

ب: الوقت اللازم للتشغيل المستقر

ج: الوقت اللازم للشحن الكامل

❖ الجدول اعلاه يعطي خطوط اوليه عامة فقط

◆ الساعة تعمل وفي نفس الوقت تشحن الكهربائية بتحويل الضوء القادم على القرص الى طاقة كهربائية. انها لا يمكن ان تعمل بصورة صحيحة مالم تكن الطاقة المتبقية كافية. ضع او احفظ الساعة في مكان معرض للضوء الخ لشحن الكهربائية بصورة كافية.

- عندما تتوقف الساعة او يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمقدار ٢ ثانية لكل خطوة، اشحن الساعة بتعريضها الى الضوء.
- الوقت اللازم لشحن الساعة يختلف حسب رقم المعيار (الموديل). افحص رقم المعيار (الموديل) المطبوع على الغطاء الخلفي للساعة.
- يوصى بشحن الساعة لاطول وقت ممكن من وقت الشحن "ب" لضمان حركة مستقرة للساعة.

وظيفة التحذير عن نفاذ الطاقة

- عندما تقل الطاقة المخزونة في البطارية القابلة لاعادة الشحن وتصبح بمستوى قليل جدا، سيبدأ عقرب الثواني بالحركة بمسافة 2 ثانية بدل الحركة الاعتيادية بمسافة 1 ثانية. ستبقى الساعة دقيقة العمل اثناء حركة عقرب الثواني بمسافة 2 ثانية.
- عند حدوث ذلك، قم بإعادة شحن الساعة باسرع وقت ممكن بتعريضها للضوء. بعكس ذلك قد تتوقف الساعة عن العمل في غضون 48 ساعة. (راجع قسم "كيفية شحن وبدء تشغيل الساعة" حول اعادة الشحن)

- *اثناء حركة عقرب الثواني بمسافة 2 ثانية، سوف لا يمكن تشغيل ساعة التوقيت. ان ذلك ليس عطلا.*
- *اذا بدأ عقرب الثواني بالحركة بمسافة 2 ثانية اثناء اشتغال ساعة التوقيت، سوف تتوقف ساعة التوقيت اوتوماتيكيا عن العمل وتعود عقارب ساعة التوقيت الى موضع الصفر.*
- *اثناء حركة عقرب الثواني بمسافة 2 ثانية، سوف لا يمكن ضبط وقت المنبه.*
- *اذا وصل الوقت الى وقت المنبه اثناء حركة عقرب الثواني بمسافة 2 ثانية، سوف لا يصدر صوت المنبه وسيتم الغاء المنبه اوتوماتيكيا.*

❖ لتجنب نفاذ الطاقة

- عند ارتداء الساعة، تأكد من ان الساعة غير مغطاة بالملابس.
- عند عدم استخدام الساعة اتركها في مكان مضئ لاطول فترة ممكنة.

ملاحظة حول مصدر الطاقة

- هذه الساعة مزودة ببطارية قابلة لاعادة الشحن للاستخدام الخاص مع هذه الساعة وهي تختلف عن بطاريات اوكسيد الفضة التقليدية. وعلى غير شاكلة البطاريات الاخرى ذات الاستعمال الواحد مثل البطاريات الجافة او خلايا البطاريات، فان هذه البطارية القابلة لاعادة الشحن يمكن استخدامها المرة التلو الاخرى باعادة الشحن كلما تم تفريغها.
- سعة او كفاءة اعادة الشحن للبطارية القابلة لاعادة الشحن ربما تقل تدريجيا لاسباب مختلفة مثل الاستخدام لفترة طويلة او ظروف الاستعمال المختلفة. الاجزاء الميكانيكية المستهلكة او المتسخة او الزيوت غير المصنفة ربما تقصر فترة اعادة الشحن. اذا قلت كفاءة البطارية القابلة للشحن سيكون من الضروري اصلاح الساعة.

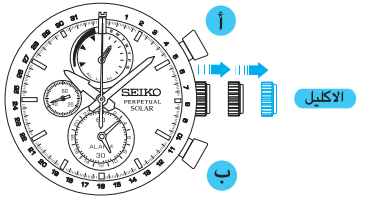
⚠ تنبيه

- لا تقم بنزع البطارية القابلة لاعادة الشحن بنفسك. استبدال البطارية القابلة لاعادة الشحن يحتاج الى معرفة ومهارة مهنية. يرجى الطلب من وكيل الساعة المختص القيام باستبدال البطارية القابلة لاعادة الشحن.
- تركيب بطارية اوكسيد الفضة الاعتيادية يمكن ان يؤدي الى توليد حرارة التي تسبب انفجارا واشتعالا .

وظيفة عرض الخطأ

عندما يظهر عرض غير اعتيادي، اتبع الطريقة التالية لاعادة ضبط الدائرة الالكترونية الداخلية. سوف تعود الساعة الى اشتغالها الاعتيادي.

<كيفية اعادة ضبط الدائرة الالكترونية>



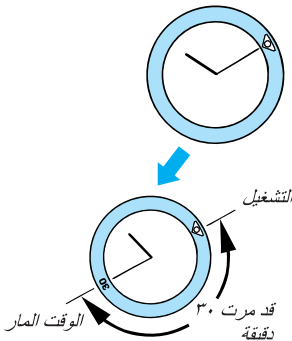
١. اسحب الاكليل الى الطقة الثانية
٢. استمر بالضغط على الزرين أ و ب لاكثر من ٣ ثواني.
٣. اضغط الاكليل للخلف حتى الموضع الاعتيادي وتأكد من ان عقرب الثواني الصغير يتحرك كالمعتاد.

اعادة ضبط الدائرة الالكترونية سوف يعيد الساعة الى الضبط الاصلي. قبل البدء باستعمال الساعة سيكون من الضروري ضبط الوقت وضبط عقارب ساعة التوقيت على موضع "0". ارجع الى قسم "ضبط الوقت وضبط موضع العقارب" في هذا الدليل.

القرص الدوار (للموديلات بقرص دوار)

- القرص الدوار يمكن ان يبين الوقت المار لغاية ٦٠ دقيقة.

١. ادر القرص الدوار لمحاذاة العلامة الموجودة على القرص " ⊙ " مع عقرب الدقائق.



٢. لمعرفة الوقت المار، اقرأ الرقم على القرص الدوار الذي يشير اليه عقرب الدقائق.

ملاحظة: في بعض الموديلات، القرص الدوار يدور بعكس إتجاه عقرب الساعات فقط.

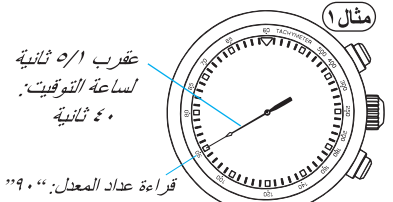
عداد المعدل
(للموديلات بمقياس عداد معدل على القرص)

لقياس معدل سرعة سيارة بالساعة

١ إستخدم ساعة التوقيت لقياس عدد الثواني لقطع ١ كم أو ١ ميل.

٢ قراءة عداد المعدل التي يشار إليها بعقرب ٥/١- ثانية لساعة التوقيت تعطي معدل سرعة السيارة بالساعة.

مثال١



"٩٠" (قراءة عداد المعدل) ×١ (كم او ميل) ٩٠ = كم/ساعة أو ميل بالساعة

- يمكن استخدام مقياس عداد المعدل عندما يكون الوقت المطلوب أقل من ٦٠ ثانية فقط.

مثال ٢: اذا امتدت مسافة القياس الى ٢ كم او ميل او تقلصت الى ٥ر. كم او ميل وكان عقرب ٥/١ ثانية لساعة التوقيت يشير الى الرقم "٩٠" على مقياس عداد المعدل ستكون السرعة هي كما يلي:

"٩٠" (قراءة عداد المعدل) ×٢ (كم او ميل) = ١٨٠ كم/ساعة أو ميل بالساعة

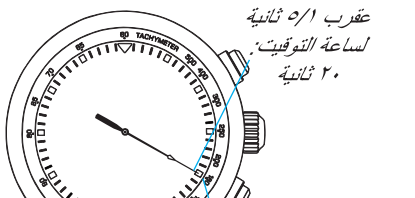
"٩٠" (قراءة عداد المعدل) ×٥ر٠ (كم او ميل) = ٤٥ كم/ساعة أو ميل بالساعة

لقياس معدل التشغيل بالساعة

١ إستخدم ساعة التوقيت لقياس الوقت المطلوب لاكمال عمل ١.

٢ قراءة عداد المعدل التي يشار إليها بعقرب ٥/١- ثانية لساعة التوقيت تعطي معدل عدد الاعمال بالساعة.

مثال١



"١٨٠" (قراءة عداد المعدل) ×١عمل = ١٨٠عمل /ساعة

مثال٢: اذا تم اكمال ١٥ عملا في ٢٠ ثانية :

"١٨٠" (قراءة عداد المعدل) ×١٥عمل = ٢٧٠٠عمل /ساعة.

عداد المسافة

(للموديلات بعداد مقياس مسافة)

- مقياس المسافة يمكن ان يعطي مقدار المسافة بصورة تقريبية الى مصدر الضوء والصوت.
- مقياس المسافة يشير الى المسافة من موقعك الى الجسم الذي يبث الضوء والصوت. على سبيل المثال، يمكن ان يشير للمسافة الى مكان انبعاث الضوء بقياس الوقت المار بعد ان ترى وميض الضوء والى ان تسمع الصوت.
- وميض الضوء يصلك في العادة مباشرة بعد انبعاثه من المصدر اما الصوت فيسير نحوك بسرعة ٠,٣٣ كم/الثانية. يمكن حساب المسافة الى مصدر الضوء والصوت على اساس هذا الاختلاف.
- مقياس المسافة مدرج بحيث يسير الصوت بسرعة ١ كم في ٣ ثواني.*

** بشرط ان تكون درجة الحرارة ٢٠° م (٦٨° ف)*

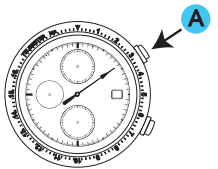
⚠ تنبيه

مقياس المسافة يعطي المسافة التقريبية الى مكان انبعاث الضوء، لذلك لا يمكن استخدامه كدليل لتلافي خطر الضوء. كذلك يجب الاخذ بنظر الاعتبار بان سرعة الصوت تختلف حسب درجة حرارة الجو الذي يسير فيه الصوت.

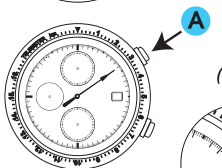
كيفية استخدام مقياس المسافة

قبل البدء، تأكد من انه تم اعادة ضبط ساعة التوقيت.

بدء
(وميض الضوء)



ايقاف
(سماع صوت الرعد)



٣ كم تقريبا

١ *اضغط الزر / لبدء ساعة التوقيت فور مشاهدة الضوء.*

٢ *عند سماع الصوت، اضغط الزر / لايقاف ساعة التوقيت.*

٣ *اقرأ قراءة مقياس المسافة التي يشير اليها* بعقرب ٥/١- ثانية لساعة التوقيت

يرجى ملاحظة ان عقرب ٥/١ لساعة التوقيت يتحرك بخطوة ٥/١ ثانية وهو لا يشير دائما بالضبط الى تقاسيم عداد المسافة. يمكن استخدام عداد المسافة عندما يكون الوقت الذي تم قياسه اقل من ٦٠ ثانية فقط.

تحري الخـلل واصلاحـــه

الاعطال	الأسباب المحتملة
توقف الساعة عن الإشتغال.	الطاقة قد نفذت.
عقرب الثواني يتحرك بخطوة ثانيتين.	الطاقة اصبحت قليلة.
تم شحن الساعة المتوقفة لفترة اطول من وقت الشحن الكامل لكن عقرب الثواني لا يعود للحركة بخطوة ثانية واحدة.	الضوء الذي تعرضت له الساعة كان ضعيفا جدا.
	الدائرة الالكترونية اصبحت في حالة غير مستقرة.
في الساعة نقص او زيادة مؤقتة بالوقت.	تم لبس او ترك الساعة في درجات حرارة عالية أو منخفضة جدا.
	الساعة تركت قريبة من جسم ذو حقل مغناطيسي قوي.
	الساعة قد سقطت واصطدمت بسطح صلد، أو تم لبسها عند ممارسة رياضة فعالة. الساعة تعرض إلى اهتزازات قوية.
عقارب ساعة التوقيت لا تعود الى موضع الصفر عند اعادة ضبط ساعة التوقيت.	بسبب مصادر خارجية، او بسبب اعادة ضبط الدائرة الالكترونية فان موضع عقارب ساعة التوقيت قد تحرك خارج المحاذاة الصحيحة.
بالرغم من عدم ضبط وقت المنبه فان وقت قرص المنبه الثانوي ليس نفس وقت قرص المنبه الرئيسي.	لقد تم ترك الساعة قرب جسم فيه مغنناطيسية قوية. الساعة تعرضت لاهتزازات قوية.

الحلول
اذا كنت تواجه هذه المشكلة باستمرار حتى عند لبس الساعة كل يوم، الساعة قد تكون غير معرضة للضوء بصورة كافية اثناء الارتداء. مثلا، الساعة قد تكون مغطاة بكم الملابس. اشحن الساعة بصورة كافية بتعريضها للضوء.
الوقت المطلوب للشحن يعتمد على شدة الضوء. اشحن الساعة الرجوع الى قسم "دليل وقت الشحن/الدقة."
اعد ضبط الساعة باتباع التعليمات في قسم "وظيفة عرض الخطأ."
أرجع الساعة إلى درجة الحرارة الاعتيادية لكي تَعمل بدقة كالمعتاد، وبعد ذلك اضبط الوقت. لقد تم ضبط الساعة بحيث تَعمل بدقة عند لبسها على رسغك في مدى درجة حرارة اعتيادية تتراوح بين ٥°م و ٣٥°م.
صحح هذا الظرف بنقل وحفظ الساعة بعيدا عن المصدر المغناطيسي. إذا كان هذا العملِ لا يصحح الظرف، اتصل بالبائع الذي إشتريت الساعة منه.
اعد ضبط الوقت. إذا كانت الساعة لا تعود الى عملها الاعتيادي بعد اعادة ضبط الوقت، اتصل بالبائع الذي إشتريت الساعة منه.
اضبط عقارب ساعة التوقيت على موضع "0" حسب التعليمات في قسم ضبط الوقت وضبط موضع العقارب".
اعد ضبط الوقت بالنسبة للقرص الرئيسي والقرص الثانوي للمنبه.

الاعطال	الأسباب المحتملة
السطح الداخلي للزجاج مغطى بالضباب.	دخلت الرطوبة الى الساعةَ لأن الواشر قد تلف.
التاريخ يتغيير خلال اليوم.	تم ضبط الوقت بمقدار ١٢ ساعة اكثر او اقل من الوقت الصحيح.

الحلول
اتصل بالبائع الذي إشتريت الساعة منه.
اعد ضبط الوقت بصورة صحيحة بالرجوع **الى** ضبط الوقت وضبط موضع العقارب"

- *في حالة حدوث اية اعطال اخرى اتصل بالبائع الذي اشتريت الساعة منه.*

المواصفات

1 ذبذبة الهزاز الكريستالي ..... 32,768 هرتز (هرتز ذبذبة بالثانية)
2 النقص/ الزيادة (معدل شهري) ..... +- 15 ثانية عند الاستخدام في حدود درجة الحرارة الاعتيادية (5˚م ~35˚م/41˚ف ~ 95˚ ف)
3 نطاق درجة حرارة التشغيل ..... بين - 10˚ م ~ + 60˚ م
4 نظام الحركة ..... محرك خطوة، عدد 4
5 نظام العرض
الوقت ..... عقارب ساعات، دقائق وثواني صغير بمعدل زيادة 1 ثانية
ساعة التوقيت ..... عقرب ثواني ساعة توقيت بمعدل 5/1 ثانية (60 ثانية/360 درجة)
عقرب دقائق ساعة توقيت بمعدل 1 دقيقة (60 دقيقة/360 درجة)
عقرب ساعات ساعة توقيت متزامن مع عقرب الدقائق (24 ساعة/360 درجة)
المنبه ..... عقرب دقائق منبه بمعدل زيادة 1 دقيقة متزامن مع عقرب الدقائق (60 دقيقة/360 درجة)
عقرب ساعات منبه متزامن مع عقرب الدقائق (24 ساعة/ 360 درجة)

التقويم ..... تتم الاشارة للتاريخ بواسطة عقرب التقويم (يمكن فحص الشهر والسنة حسب الحاجة)
تتم الأشارة لليوم بواسطة عقرب اليوم
6 مصدر الطاقة ..... بطارية مغنيز تيتانيوم- ليثوم قابلة لاعادة الشحن
7 وقت التشغيل المتواصل بالشحن الكامل.... 6 اشهر تقريبا اذا تم استخدام ساعة التوقيت لاقل من 1 ساعة باليوم والمنبه يصدر صوتا لاقل من 20 ثانية في اليوم
8 وظائف اضافية ..... وظيفة التحذير المسبق عن نفاذ الطاقة، وظيفة منع الشحن الزائد
9 IC (دائرة تكامل) ..... C-MOS-IC، عدد 1

• *المواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار مسبق من اجل تطوير المُنتَج.*